

MEASURE
**PARCOURS
D'ART
CONTEMPORAIN**

01 07

02 09

2018

THE
CAJARC
ST CIRQ LAPOPIE

FAYÇAL BAGHRICHE

MOHSSIN HARRAKI

EURIDICE KALA

LUCIE LAFLORENTIE

DANA WHABIRA

Fayçal Baghriche

Né en 1972 à Skikda, Algérie,
vit et travaille à Paris.
Galerie Jérôme Poggi, Paris.
faycalbaghriche.com

Mohssin Harraki

Né en 1981 à Assilah, Maroc,
vit et travaille à Paris.
Galerie Imane Farès, Paris.
mohssinharraki.fr

Euridice Kala

Née en 1987 à Maputo, Mozambique,
vit et travaille à Paris.
euridicekala.blogspot.fr

Lucie Laflorentie

Née en 1983 à Moissac,
vit et travaille à Toulouse.
lesabattoirs.org/ressources/artistes/638/lucie-laflorentie

Dana Whabira

Née en 1976 à Londres, Grande Bretagne,
vit et travaille à Harare, Zimbabwe.
njelele.com/whabira

La voix de Miriam Makeba a ouvert le champ au Parcours d'art contemporain 2018. Sa chanson ***Measure The Valleys*** (1970) appelle à une prise de conscience écologique et humaine.

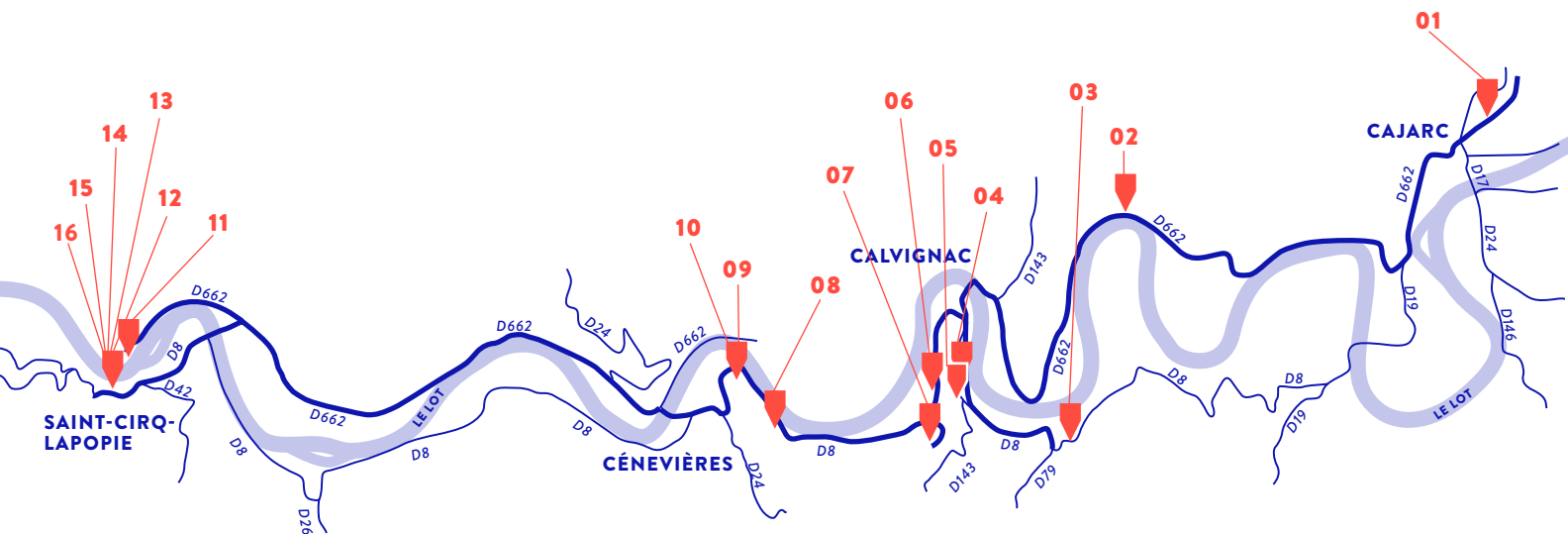
À travers le prisme de leurs expériences de l'Afrique du Sud, de l'Algérie, du Maroc, du Mozambique, du Sénégal, du Zimbabwe et du Tout-monde*, les cinq artistes invités ont pris la mesure de cette vallée. Ils ont adapté leurs bagages respectifs à ce contexte, croisé leurs imaginaires pour ouvrir à de nouvelles expérimentations et offrir des déplacements géographiques et conceptuels.

Ils déclinent un intérêt commun pour le paysage et l'architecture, les sciences et le langage, les incongruités du quotidien ainsi que pour les échos visibles et invisibles de l'histoire dans notre société mondialisée. En croisant leurs regards sur les vallées rencontrées tout au long de leurs allers-retours entre l'Afrique et l'Occident, **Fayçal Baghriche, Mohssin Harraki, Euridice Kala, Lucie Laflorentie et Dana Whabira** s'accordent aussi sur des espaces de résonance partagée dont le Parcours 2018 se fait le réceptacle et l'écho.

COMMISSARIAT : CAROLINE HANCOCK ET MARTINE MICHARD

* « Le Tout-monde désigne (...) la coprésence nouvelle des êtres et des choses, l'état de mondialité dans lequel règne la Relation. »
Edouard Glissant, *Traité du Tout-monde*, Gallimard, NRF, 1997

CAJARC – SAINT-CIRQ LAPOIE



01 CENTRE D'ART
TOUS LES ARTISTES

02 POINT DE VUE DE SEUZAC
EURIDICE KALA

03 LAVOIR DE CALVIGNAC
EURIDICE KALA

04 ROCHER DE LA BAUME
MOHSSIN HARRAKI
LUCIE LAFLORENTIE

05 SALLE PAROISSIALE
LUCIE LAFLORENTIE

06 COMMUNAL DE CALVIGNAC
MOHSSIN HARRAKI

07 CARRIÈRE DE CASTINE
FAYÇAL BAGHRICHE

08 MAISON ÉCLUSIÈRE
LUCIE LAFLORENTIE

09 ABRI SOUS ROCHE
EURIDICE KALA

10 TUNNEL DE CÉNEVIÈRES
MOHSSIN HARRAKI

11 ANCIEN CAMPING
DE TOUR-DE-FAURE
DANA WHABIRA

12 POINT DE VUE 1
MOHSSIN HARRAKI

13 SALLE CASTRALE
MOHSSIN HARRAKI

14 POINT DE VUE 2
DANA WHABIRA

15 MAISONS DAURA
TOUS LES ARTISTES

16 VILLAGE DE
SAINT-CIRQ LAPOIE
EURIDICE KALA

CAJARC → CALVIGNAC
10 KILOMÈTRES / 13 MIN / D662

CALVIGNAC → CÉNEVIÈRES
5,3 KILOMÈTRES / 8 MIN / D8

CÉNEVIÈRES → SAINT-CIRQ LAPOIE
7,9 KILOMÈTRES / 13 MIN / D662

Measure The Valleys I Fayçal Baghriche, Mohssin Harraki, Euridice Kala, Lucie Laflorentie, Dana Whabira, Seamus Farrell, Pierre Daura et Louise Heron Blair.

Mettre en résonance les vallées, les voix, les paysages, les distances, les échos du passé et les histoires oubliées, les rencontres au jour le jour... et dire le désir de partager une écriture contemporaine, de révéler des perceptions sensibles et l'espace des possibles.

Les artistes invités en résidence combinent leurs conceptions d'un monde multiple, polyglotte, fait de l'interpénétration des cultures, des imaginaires et de perspectives singulières.

À la manière d'un traducteur, face à une nouvelle pierre de Rosette*, **Euridice Kala** propose l'amorce d'une appréhension de l'Autre, par la juxtaposition

du texte original de la chanson *Measure The Valleys** en anglais, puis en français et en xhosa, langue maternelle de Makeba. Elle crée ainsi un nouvel espace d'échange public, comme un fronton républicain, sur la façade du centre d'art. Plus loin au cœur de l'exposition, elle imagine faire d'une grange perdue au milieu d'un champ, un îlot dans l'espace.

Mohssin Harraki s'est inspiré d'un chant populaire contestataire du XIX^e siècle pour écrire, en langue arabe, un texte sur les questionnements universels quant aux incarnations de l'exil, de l'hospitalité et de l'appartenance. Il déploie ce poème, tout au long de la vallée en cinq étapes successives représentées sur une carte en relief. Il le déconstruit ici dans une architecture arborescente où les pierres collectées dans la vallée cherchent à envahir l'espace.

Pour **Dana Whabira**, le dessin est une forme de méditation, comme la marche qu'elle pratique quotidiennement depuis son arrivée en résidence et qui nourrit ses réflexions sur les liens entre culture et Histoire, mémoire et exil.

* La fameuse « pierre de Rosette » a permis à Champollion de commencer à déchiffrer les hiéroglyphes égyptiens au XIX^e siècle. L'originale se trouve au British Museum à Londres et une copie au Musée Champollion, les Écritures du Monde à Figeac.

* *Measure The Valleys*. Enregistrement par Miriam Makeba (paroles et musique de Judd Wololdin et Robert Brittan). Office national de radiodiffusion télévision française, émission *Discorama* réalisé par Pierre Jourdan et produit par Denise Glaser, 20 juin 1971 : <http://www.ina.fr/video/I08142849>

Ses deux grands dessins à l'encre, comme la table de documentation, témoignent des liens profonds entre ses racines zimbabwéennes, argentines et polonaises, ses rencontres et ses expériences sur le territoire de la vallée.

Afin d'associer les strates d'une histoire du centre d'art et des résidences, nous avons invité les œuvres de **Pierre Daura** et **Louise Heron Blair**, dont les tableaux respectifs peints entre 1930 et 1975, révèlent les ambiances et les reliefs du paysage à Saint-Cirq Lapopie. La présence discrète d'une œuvre pérenne de **Seamus Farrell** (2009) célèbre la permanence de la lumière et du végétal.

En vertu du principe *less is more*, **Lucie Laflorentie** a pointé sur la carte de la vallée, les nombreux sites qui l'ont inspiré et où elle aurait (ou a) pu intervenir. À visiter, carte en main, pour un parcours off, riche d'autres potentialités. Pour contrebalancer ses interventions minimales, l'artiste propose une installation d'acier en suspension qui vient jouer avec le volume de la salle.

Le film de **Fayçal Baghriche** revisite la mémoire télévisuelle de toute une génération avec un humour féroce, existentiel et poétique qui pointe les arcanes de la manipulation et redécouvre l'émerveillement d'une nuit étoilée.

EURIDICE KALA
MEDICINE OR TREES
 INSTALLATION : 3 PANNEAUX
 D'AFFICHAGES LED SUR LA FAÇADE
 DU CENTRE D'ART, 2018

**THE SHORTEST LINE BETWEEN
 TWO POINTS**
 PHOTOGRAPHIE, TIRAGE
 NUMÉRIQUE, 250 X 160 CM, 2018

KALA MEETS MEMMI
 [KALA RENCONTRE MEMMI]
 LIVRE, 17 X 24 CM, 2018

MOHSSIN HARRAKI
ARBRE / CHANT DE L'OMBRE
 PIERRES, TEXTES, TIGES D'ACIER
 DIMENSION VARIABLE, 2018

ESPACE LISSE
 VERRE, CARTE
 60 X 42 X 10 CM, 2018

DANA WHABIRA
CIRCLE OF UNCERTAINTY 8
 INSTALLATION : 2 DESSINS
 À L'ENCRE DE CHINE ET NÉON
 2 (280 X 200 CM), 2018

DOCUMENTATION
 PHOTOGRAPHIES, TEXTES, OBJETS,
 LIVRES, 2018

LUCIE LAFLORENTIE
LA CARTE IM
 IMPRESSION OFFSET SUR PAPIER
 RECYCLÉ, 66 X 100 CM,
 1000 EXEMPLAIRES À EMPORTER,
 POSÉS SUR PIERRE CALCAIRE
 2018

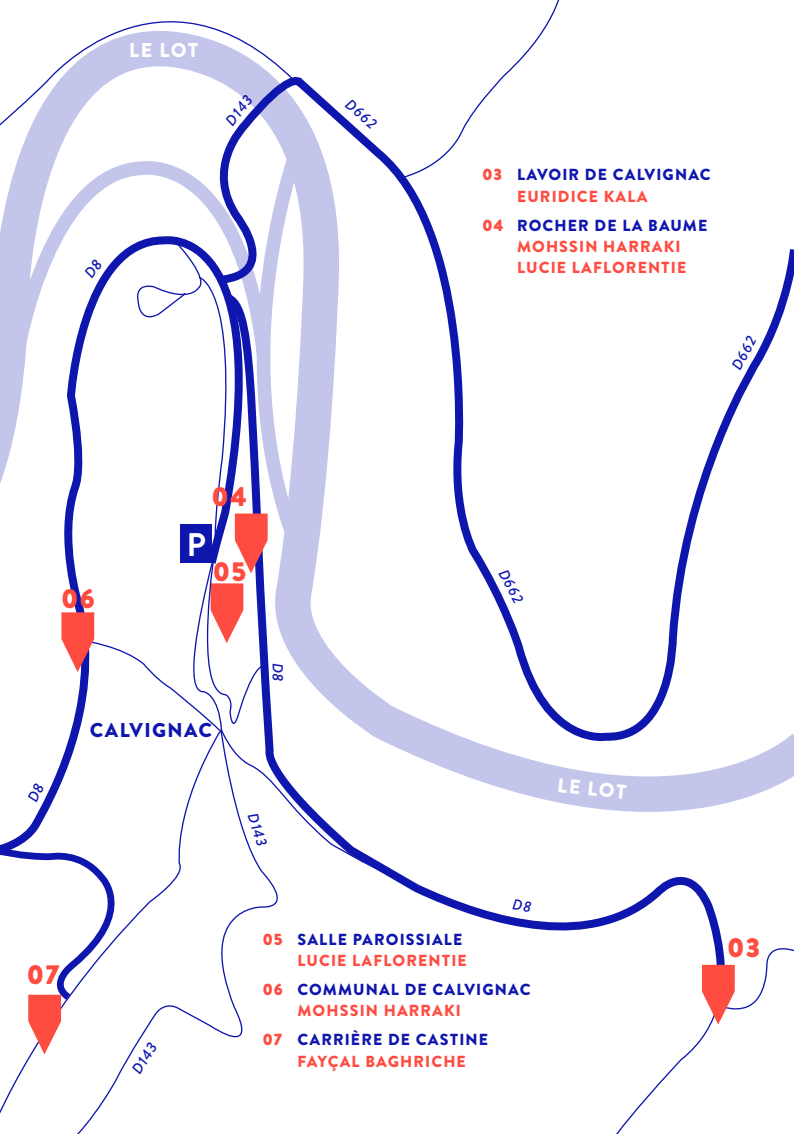
DISPOSITIF DE TREMPAGE 2
 INSTALLATION : PLAQUE DE MÉTAL,
 BOIS, CORDE, POULIE, PEINTURE
 2018

FAYÇAL BAGHRICHE
LA NUIT DU DOUTE
 VIDÉO, COULEUR, SON, 6MN20
 2016

IMPERFECTIONS
 FEUTRE SUR VERRES ENCADRÉS,
 DIMENSIONS VARIABLES
 2010 ET EN COURS

PIERRE DAURA
LOUISE HERON BLAIR
 SÉLECTION DE PEINTURES À L'HUILE
 SUR TOILE DANS LA COLLECTION
 DES MAISONS DAURA

SEAMUS FARRELL
ROSE'S POINT OF VIEW
 GRAVURE AU DIAMANT SUR VERRE
 ET AU SOL, 2009



02

SEUZAC - POINT DE VUE

GPS 44.4803, 1.80012

Euridice Kala

THE SHORTEST LINE BETWEEN TWO POINTS

Ce site, sans intervention artistique visible, est néanmoins indiqué sur la trajectoire du Parcours en référence au photomontage présenté au centre d'art à Cajarc pour lequel Euridice Kala a *augmenté* la petite grange abandonnée au milieu du champ, d'un dôme géodésique futuriste. « J'ai imaginé une photographie, puis un objet, et enfin les deux ensemble. Je voulais rendre compte de ce lieu que je voyais chaque jour. Voici ce que j'ai retenu de cet endroit, voilà l'œuvre que je voulais montrer et transformer pour la faire mienne. Trop éloignée et pourtant si visible, trop proche et pourtant inaccessible. Ainsi, il fut décidé qu'il vous serait aussi donné de la voir et de la contempler. Cette petite île sans toit ni fenêtre n'a plus aucune fonctionnalité, hormis celle de raviver la mémoire et de libérer l'espace. »

THE SHORTEST LINE BETWEEN TWO POINTS

[LA LIGNE LA PLUS COURTE ENTRE DEUX POINTS], 2018

03 LAVOIR DE CALVIGNAC
EURIDICE KALA

04 ROCHER DE LA BAUME
MOHSSIN HARRAKI
LUCIE LAFLORENTIE

05 SALLE PAROISSIALE
LUCIE LAFLORENTIE

06 COMMUNAL DE CALVIGNAC
MOHSSIN HARRAKI

07 CARRIÈRE DE CASTINE
FAYÇAL BAGHRICHE

Euridice Kala

PUBLIC DISPLAY – ARCHIVING VALLEYS

Une tenture en patchwork, somme des contributions de chacun (artistes, commissaires, équipe, habitants) rassemble les noms de toutes les vallées citées pendant la résidence, tel un livre ouvert ou une archive. Ces géographies éparses cousues ensemble ajoutent à la notion de partage de vécu, l'histoire de ce lavoir où plusieurs générations de femmes se sont racontées leurs vies et leurs secrets. Il s'agit d'évoquer la possibilité de réactiver l'esprit de ces lieux d'échanges où le privé et le collectif s'affichent dans la sphère publique. L'artiste dit : « Certaines histoires ont besoin d'être complétées avec d'autres histoires et bien plus de mythologies. Une vallée a besoin d'une autre, un peuple a besoin de l'autre; afin d'être nombreux à prendre la mesure, d'une vallée à l'autre, d'une personne à une autre. »

Mohssin Harraki

غناء الظل – CHANT DE L'OMBRE

كنت ضيف على نفسي
 فرأيت عشب ينمو على حجر
 إتخذت سمايا فكرتي والأرض منفايا المفضل
 فهل تحس العصافير ان لها وطن؟ ...
 وهل تحس الفراشات ان لها جسد؟
 إنفصل الظل، وعدت صورة الشيء في غيره

J'étais mon propre invité,
 Et j'ai vu l'herbe pousser sur les pierres,
 J'ai fait du ciel mon idée et de la terre mon exil préféré,
 Les oiseaux ont-ils le sentiment d'appartenir à une nation ?
 Et les papillons ont-ils le sentiment d'avoir un corps ?
 L'ombre se détache et je suis devenu l'image de la chose sur d'autres choses.

En cinq étapes tout au long de la vallée, Mohssin Harraki rend hommage à Hadda Al Ghaïtia, chanteuse et poétesse marocaine de la fin du XIX^e siècle, plus connue sous le nom de Kharboucha. L'artiste s'est inspiré de cette figure populaire de la résistance au régime pour écrire ce poème où il questionne les incarnations de l'exil, de l'hospitalité et de l'appartenance.

04

CALVIGNAC – ROCHER DE LA BAUME

GPS 44.4656, 1.7795

Mohssin Harraki

غناء الظل – CHANT DE L'OMBRE 3/7

Ce vers, « j'ai fait du ciel mon idée et de la terre mon exil préféré », inscrit sur une pierre ramassée en chemin, s'érige comme un monolithe sur le pignon de cette maison. L'architecture vernaculaire, traditionnellement en pierres sèches et les murs dressés en réseau de lignes imbriquées, dessinent le paysage des causses, ouvert et aérien, auquel l'artiste rend hommage.

Lucie Laflorentie

VOUS SAVEZ, MON AMI, QUE POUR LES ESPRITS PENSIFS, (...)*

VOIR ŒUVRE N°05.

أخذت سمايا فكرتي والأرض متغايا المفضل
[J'AI FAIT DU CIEL MON IDÉE ET DE LA
TERRE MON EXIL PRÉFÉRÉ]

TIRAGE PHOTOGRAPHIQUE SUR
BÂCHE, 350 X 250 CM
2018

VOUS SAVEZ, MON AMI, QUE POUR
LES ESPRITS PENSIFS, (...)*
VOIR ŒUVRE N°05

05

CALVIGNAC – SALLE PAROISSIALE

GPS 44.4644, 1.77576

Lucie Laflorentie

VOUS SAVEZ, MON AMI, QUE POUR LES ESPRITS PENSIFS (...)

Les blocs de pierre brute extraits d'une carrière locale, déplacés sur le site panoramique du Rocher de la Baume et dans la salle paroissiale intimiste du village, incitent les visiteurs à cadrer leur expérience du paysage environnant et lointain. Entre nature et artifice, Lucie Laflorentie surligne certaines surfaces pour créer des zones de contemplation et des jeux de lumière, tout en travaillant les plans et les lignes, les textures et les rainures, les percées vers l'horizon.

* Le titre complet de l'œuvre est : *Vous savez, mon ami, que pour les esprits pensifs, toutes les parties de la nature, même les plus disparates au premier coup d'œil, se rattachent entre elles par une foule d'harmonies secrètes, fils invisibles de la création que le contemplateur aperçoit, qui font du grand tout un inévitable réseau vivant d'une seule vie, nourrie d'une seule sève, un dans la variété, et qui sont pour ainsi parler les racines même de l'être.*
Victor Hugo (*Pyrénées, Voyages*, 1843)

VOUS SAVEZ, MON AMI, QUE POUR
LES ESPRITS PENSIFS, (...)*

INSTALLATIONS : BLOCS DE PIERRE CALCAIRE
DU LOT, FEUILLE D'OR, BOIS
2018

06

CALVIGNAC – COMMUNAL

GPS 44.4644, 1.77576

Mohssin Harraki غناء الظل – CHANT DE L'OMBRE 7/7

Pour ce vers أنا صورة الشيء في غيره « je suis l'image de la chose sur d'autres choses », le texte fixé au mur est inversé. Il se lit à la surface du bassin d'eau comme dans un miroir. Dans chacun des sites choisis par l'artiste, la phrase a toujours une résonance avec l'esprit du lieu. Nécessaire à la survie, symbole de pureté, de vie et de régénérescence, chacun sait l'importance de l'eau pour toute communauté humaine. Mohssin Harraki ajoute : « En même temps que je lis la phrase, je justifie ma présence. Je ne suis qu'un pont pour comprendre le sens de la phrase. » Ce poème se découvre en avançant. Chacun en reconstituera l'intégralité à l'issue de sa visite du Parcours.

VOIR LE TEXTE COMPLET AU N°04.

أنا صورة الشيء في غيره

[JE SUIS L'IMAGE DE LA CHOSE SUR D'AUTRES CHOSES]

TEXTE, VINYL SUR PLEXIGLAS, 200 X 80 CM

2018

07

CALVIGNAC – CARRIÈRE DE CASTINE

GPS 44.45823, 1.775

Fayçal Baghriche LA VIE ANTIQUE NE FUT QUE SILENCE

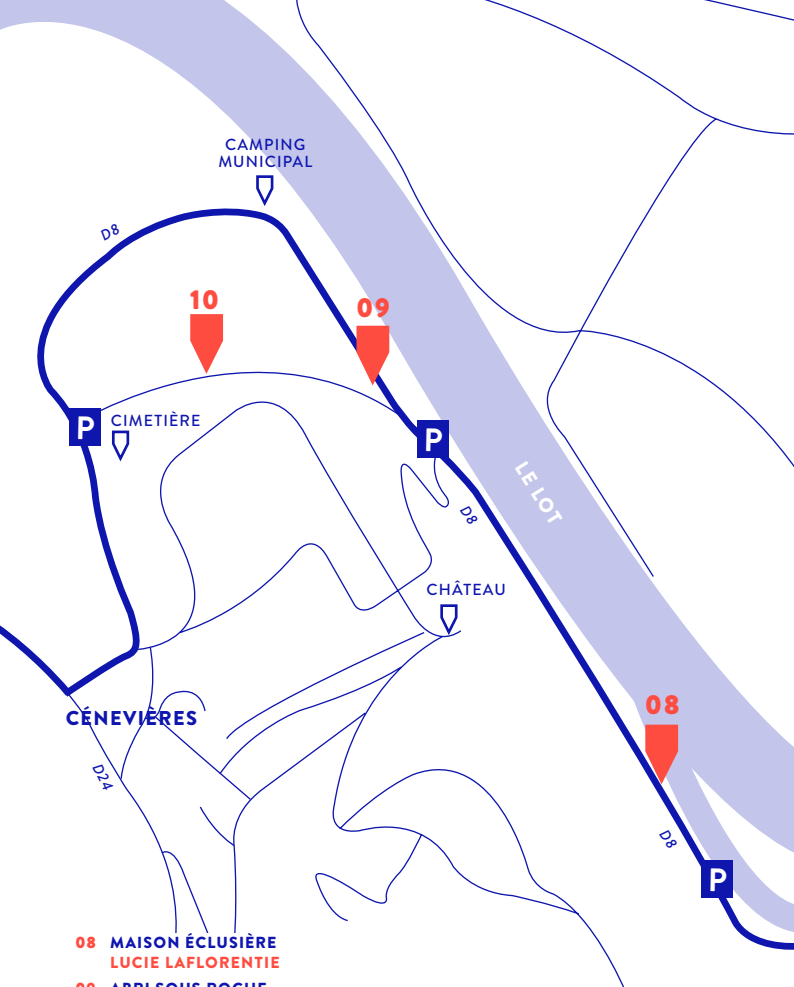
La magie sonore de ce théâtre naturel inspire à Fayçal Baghriche une œuvre qui rejoue à intervalles réguliers et avec force d'emphase, le bruit de la castine qui s'éboule et crée un écho dans la vallée. Le mouvement répété accumule un jet de pierres comme avec des balles renvoyées automatiquement à la case départ. La chute de la matière première et donc l'érosion inévitable de la paroi sont soulignées en boucle dans un geste minimal qui rappelle le mythe grec de Sisyphe, condamné à faire rouler éternellement jusqu'en haut d'une colline un rocher qui en retombait chaque fois avant le sommet.

L'ironie tragi-comique de cette proposition est latent dans le titre emprunté aux écrits du futuriste italien Luigi Russolo qui, dans les années 1910, s'enthousiasmait du vacarme de la société moderne.

LA VIE ANTIQUE NE FUT QUE SILENCE

INSTALLATION IN SITU : CASTINE, DISPOSITIF ÉLECTROMÉCANIQUE

2018



- 08 MAISON ÉCLUSIÈRE
LUCIE LAFLORENTIE**
- 09 ABRI SOUS ROCHE
EURIDICE KALA**
- 10 TUNNEL DE CÉNEVIÈRES
MOHSSIN HARRAKI**

08

CÉNEVIÈRES – MAISON ÉCLUSIÈRE

GPS 44.46139, 1.75575

Lucie Laflorentie

QUE VEUX-TU QUE JE DEVIENNE

Les maisons éclusières qui jalonnent la vallée du Lot furent construites quasiment à l'identique. Maintenant que le métier d'éclusier est rendu obsolète par des systèmes de navigation plus autonomes, ces bâtisses se trouvent souvent à l'abandon. Lucie Laflorentie compose avec l'état existant de cette ruine contemporaine, lieu de mémoire. Elle nous invite à découvrir l'intérieur de cette construction délaissée. Mais l'espace n'est pas pénétrable, on l'observe comme un arrêt sur image, quasi filmique. Son intervention met en scène un éboulement de terre calcaire : la colline entre par la cheminée dans la pièce principale. Cet événement sculptural suggère le passage du temps et reconnecte cette maison au dehors et au présent.

QUE VEUX-TU QUE JE DEVIENNE

INSTALLATION IN SITU : BOIS, PEINTURE, CASTINE
2018

09

CÉNEVIÈRES – ABRI SOUS ROCHE

GPS 44.4648, 1.75215

Euridice Kala

**GEODESIA – TWO SPARROWS
FRANTICALLY BUILDING A NEST**

Cette architecture modulaire offre une utopie d'habitat pour les oiseaux et les chauve-souris dans un environnement géologiquement connoté d'une longue histoire à revisiter. L'urgence suggérée dans le titre inscrit ce lieu ressource dans la lignée des bâtisses temporaires construites dans les contextes de migration du monde entier. Selon le principe de « faire plus avec moins » comme le prônait Buckminster Fuller, inventeur de ce modèle d'habitat, l'artiste conçoit un espace pour nicher le temps. Pour amener l'autre dans l'espace d'autrui. Pour tester les relations et construire ensemble. Intéressée par les potentialités du travail collectif, Euridice Kala tisse du commun, comme avec ses fils oranges à St-Cirq Lapopie ou les tissus assemblés au lavoir de Calvignac.

GEODESIA – TWO SPARROWS FRANTICALLY BUILDING A NEST

[GÉODÉSIE – DEUX MOINEAUX CONSTRUISANT UN NID AVEC FRÉNÉSIE]

INSTALLATION : STRUCTURE EN BOIS, MOUSSE ACOUSTIQUE, 2018

10

CÉNEVIÈRES – TUNNEL DE LA VOIE FERRÉE

GPS 44.46494, 1.75011

Mohssin Harraki

غناء الظل

CHANT DE L'OMBRE 4/7 ET 5/7

Inspiré par les mélopées de l'Atlas marocain, l'artiste chante à son tour : « Les oiseaux ont-ils le sentiment d'appartenir à une nation ? Les papillons ont-ils le sentiment d'avoir un corps ? » À cette escale, au cœur du tunnel de chemin de fer aujourd'hui désaffecté, sa voix apaise la crainte de l'obscurité et la difficulté à se mouvoir. Il faut effectivement faire attention où l'on met les pieds entre les traverses et les rails ! Mohssin Harraki conte l'aspiration à la liberté de circuler sans entraves. Il dit son sentiment d'une réalité spirituelle propre à tous les êtres vivants. Il chante et sa voix résonne dans la voûte jusqu'aux issues, prometteuses de lumière.

VOIR LE POÈME COMPLET AU N°04

هل تحس العصفائر ان لها وطن ؟

[LES OISEAUX ONT-ILS LE SENTIMENT D'APPARTENIR À UNE NATION ?]

هل تحس الفراشات ان لها جسد ؟

[LES PAPILLONS ONT-ILS LE SENTIMENT D'AVOIR UN CORPS ?]

INSTALLATION SONORE, BOUCLE DE 3MN, 2018

LE LOT

12



OFFICE DE
TOURISME



SAINT-CIRQ LAPOPIE

13



ÉGLISE
FORTIFIÉE



14



MUSÉE
RIGNAULT



16



MAISON
BRETON



15



MAISONS
DAURA

MUSÉE DES
ARÔMES



D8

D8

P 4

12 POINT DE VUE 1
MOHSSIN HARRAKI

13 SALLE CASTRALE
MOHSSIN HARRAKI

14 POINT DE VUE 2
DANA WHABIRA

15 MAISON DAURA
TOUS LES ARTISTES

16 VILLAGE DE
SAINT-CIRQ LAPOPIE
EURIDICE KALA

11

TOUR-DE-FAURE – ANCIEN CAMPING

GPS 44.46669, 1.67206

Dana Whabira

KUTETEREKA

Kutetereka signifie *errer* en langue shona et évoque le fait de se perdre dans la nature ou d'être déconnecté de chez soi. Réfléchissant aux concepts de foyer, d'appartenance et de migration, l'artiste s'interroge sur sa maison familiale à Harare, Zimbabwe, construite au début des années 1950 par Hans Luginbühl, un Suisse inspiré par Le Corbusier. Aux Maisons Daura, Dana Whabira s'intéresse au mouvement *Cercle et Carré*, dont les membres incluait Pierre Daura et Le Corbusier, Kandinsky, Mondrian, Arp... Elle explore les correspondances avec sa maison : une construction ronde en béton dont le plan articule un cercle et un carré. Redessiner le plan de cette maison dans le contexte loतोis, pointe le rôle de l'action humaine, de l'imagination et de la mémoire dans la construction d'un foyer et d'un paysage. Un tel processus permet-il d'imaginer un futur à partir du passé ?

KUTETEREKA
MARQUAGE SUR LE PAYSAGE
2018

12

SAINT CIRQ-LAPOPIE - POINTS DE VUE 1

GPS 44.46509, 1.66878

Mohssin Harraki

غناء الظل – CHANT DE L'OMBRE 2/7

Dans certains pays monarchiques, le slogan national (dieu, nation, roi) est souvent écrit sur les collines comme propagande. Mohssin Harraki reprend cette même forme pour dispenser le deuxième vers de son poème « L'herbe pousse sur les pierres », composé en écho aux chants de la vallée de l'Atlas. L'artiste rend hommage à Hadda Al Ghaïtia, chanteuse et poétesse marocaine de la fin du XIX^e siècle, plus connue sous le nom de Kharboucha. Cette figure populaire de la résistance au régime de l'époque lui a inspiré ce poème où il questionne les incarnations de l'exil, de l'hospitalité et de l'appartenance. Ce vers « l'herbe pousse sur les pierres » laisse à chacun le choix d'une interprétation créative. L'artiste l'a écrit avec les pierres trouvées sur place qu'il a juste recouvertes de chaux.

VOIR LE POÈME COMPLET AU N°04

عشب ينمو على حجر
[L'HERBE POUSSE SUR LES PIERRES]
PIERRES, CHAUX BLANCHE, TEXTE
2018

13

SAINT CIRQ-LAPOPIE – SALLE CASTRALE

GPS 44.46483, 1.66968

Mohssin Harraki غناء الظل – CHANT DE L'OMBRE 6/7

Le sol en terre battue de cette salle du château des Cardaillac, dernier vestige de l'édifice du XIII^e siècle, est intégralement recouvert de sel par l'artiste. Seul un petit livre ouvert à la page d'une calligraphie arabe est posé au centre de la pièce. Il contient un message à décrypter, comme celui d'une bouteille à la mer : « L'ombre se détache ». Des jumelles permettent d'accéder à sa lecture.

Outre son usage purificateur et conservateur, le sel a, dans les cultures hébraïques et musulmanes, une fonction de protection, d'alliance et d'hospitalité. Sa symbolique évoque aussi la mer et l'eau qui le rend corrosif. Avec une poésie singulière, l'artiste s'interroge : « Qu'y-a-t-il sous la rivière ? Que peut-on trouver en profondeur ? »

VOIR LE POÈME COMPLET AU N°04

لظلا لصفن!

[L'OMBRE SE DÉTACHE]

INSTALLATION : SEL, LIVRE, TEXTE, JUMELLES

2018

14

SAINT CIRQ-LAPOPIE - POINT DE VUE 2

GPS 44.46501, 1.67045

Dana Whabira KUTETEREKA

Les différents points de vue sur *Kutetereka* (« errer » en shona) examinent les significations et les valeurs placées sur le paysage. En redessinant le plan de sa maison, Dana Whabira inscrit une couche de sens supplémentaire aux strates et aux usages intangibles du sol. Toute moderne que soit la forme qui apparaît depuis cette vue en surplomb, l'œuvre donne la perception d'une trace archéologique ou d'un palimpseste. Ces traces résiduelles incarnent les ambiguïtés et les enchevêtrements de la mémoire, de la migration et de la notion de chez soi. L'œuvre cartographie les contextes culturels changeants de Harare et Saint-Cirq Lapopie, et questionne finalement à quel moment une maison devient un chez soi. Vous pouvez descendre à Tour-de-Faure pour arpenter l'œuvre n°11.

KUTETEREKA

MARQUAGE SUR LE PAYSAGE

2018

Measure The Valleys II Fayçal Baghriche, Mohssin Harraki, Euridice Kala, Lucie Laflorentie, Dana Whabira

Dans les jardins, **Mohssin Harraki** accroche au pignon de la petite maison, le premier vers du texte qu'il décline tout au long de la vallée, prenant ses marques dans ce nouveau territoire d'accueil. Un enregistrement de la voix de la Kharboucha, poétesse de l'Atlas marocain, fait écho à la chanson de Miriam Makeba* qui introduit l'exposition collective des artistes dans le hall et appelle chacun à prendre la mesure de la vallée.

Euridice Kala accueille le récit d'un habitant du village à l'année – ils sont rares. L'homme décrit les saisons et le temps qui passe dans cet espace confiné à sa dimension patrimoniale. Le petit film vidéo salue la minéralité du site et s'inquiète des vols de papillons. Plus loin, des photographies, prises à Nina au Mozambique, se couvrent des couleurs des paysages lotois.

Lucie Laflorentie présente un ensemble de travaux de recherche qui sont autant de petits trésors que d'expériences extrêmes, pour dire combien ce temps de résidence a été fructueux.

Dana Whabira évoque la mémoire de Ted Joans, venu lui aussi dans ce village, entre les années 60 et 70. Il était selon André Breton le « seul surréaliste africain-américain ».

En écho à sa visite de la grotte de Pech Merle, **Fayçal Baghriche** propose le récit imaginaire d'un guide, très officiel, des *Grottes merveilleuses* de la province de Jijel dans le sud-est de l'Algérie. La promenade sous terre se pare de monuments surgis des stalagmites, d'animaux cachés dans les replis de la roche. Toute l'histoire du monde y est inscrite depuis toujours, disponible au regard de ceux qui s'y aventurent.

* *Measure The Valleys*. Enregistrement par Miriam Makeba (paroles et musique de Judd Woldin et Robert Brittan). Office national de radiodiffusion télévision française, émission *Discorama* réalisé par Pierre Jourdan et produit par Denise Glaser, 20 juin 1971: <http://www.ina.fr/video/I08142849>

MOHSSIN HARRAKI
غناء الظل - **CHANT DE L'OMBRE 1/7**
INSTALLATION : TEXTE, BOIS, 2018

UN CHANT MULTIPLE
INSTALLATION SONORE: LECTEUR
AUDIO, BANDE MAGNÉTIQUE,
ENCEINTES, 2018

EURIDICE KALA
TO PIMP A BUTTERFLY – UNTITLED
FILM, COULEUR, SON, 5MN, 2018

FAYÇAL BAGHRICHE
LES GROTTES MERVEILLEUSES
VIDÉO, COULEUR, SON,
8MN28, 2010

DANA WHABIRA
BIRD LIVES
DOCUMENTATION, 2018

LUCIE LAFLORENTIE
GLITCHER
TECHNIQUES DIVERSES, 2018

16

SAINT CIRQ-LAPOPIE – VILLAGE

GPS 44.46471, 1.67108

Euridice Kala

MANIFESTATIONS – A CLEAR SIGNAL

Ces lignes tendues, oranges comme un flux lumineux, dialoguent au-dessus des têtes des marcheurs. Une guirlande à suivre et à poursuivre dans le dédale des rues de Saint-Cirq Lapopie, depuis les Maisons Daura pour arriver à l'ancienne maison du surréaliste André Breton, s'en éloigner, y revenir...

Les vignes vierges créent du lien amoureux entre les bâtisses en vieilles pierres du village. L'artiste cherche à rendre tangible l'idée d'une communauté organique active et permanente devant l'éphémère occupation touristique des lieux. Les vignes se prolongent en version plastique contemporaine et proposent un packaging aérien festif pour tourisme glorifié. L'artiste donnera une performance en écho à cette installation le soir du vernissage.

MANIFESTATIONS – A CLEAR SIGNAL
[MANIFESTATIONS – UN SIGNAL CLAIR]
INSTALLATION DE CORDES ORANGES
2018



EURIDICE KALA,
THE SHORTEST LINE BETWEEN TWO POINTS,
PHOTOMONTAGE NUMÉRIQUE, 2018

AUTOUR DU PARCOURS D'ART CONTEMPORAIN

BALADES À VÉLO

JEUDIS 5 JUILLET & 12 JUILLET
10H – 13H / 16 €
DÉPART : TOUR DE FAURE /
LES P'TITS VÉLOS

En complicité avec Les P'tits Vélos, la MAGCP vous propose une découverte originale et ludique des œuvres du Parcours, le long du Lot, avec Maxime (encadrement technique) et une médiatrice du centre d'art. Location des vélos possible sur place, sur réservation.

CINÉLOT CINÉMA SOUS LES ÉTOILES SOIRÉE AFRIQUE

JEUDI 12 JUILLET / 22H – MAGCP
CENTRE D'ART / TARIF UNIQUE 4€
OUVERTURE EXPOSITION 21H30

L'étrange histoire de Prince Dethmer
Hadrien La Vapeur et Corto Vaclav,
2018 (23 mn) Prix du court-métrage
au Festival de Curitiba (Brésil).

Dans un quartier populaire
de Brazzaville...

Akounak tedalat taha tazoughai
Christopher Kirkley, 2015 (1h15)

Agadez, Niger, un jeune tente
de devenir guitariste, envers
et contre tout.

CONCERTS DISPERSÉS

VENDREDI 13 JUILLET / 18H
TUNNEL DE CÉNEVIÈRES - PARKING À LA MAIRIE

Traversée de la nuit, d'un lieu à l'autre. Des œuvres numériques et sonores réalisées in situ invoquent la collision avec les paysages, à coup d'ondes acoustiques projetées à flanc de colline, d'auscultation automobile amplifiée...

Avec Julien Clauss & Emma Clauss-Loriaut, Fou Lucifer Fou, Amédée De Murcia & Romain De Ferron, Terrine, Thomas Tilly, Valentina Vuksic...
Une initiative de Jérôme Fino, Yann Leguay et Arnaud Rivière

www.concerts-disperses.org

FESTIVAL AFRICAJARC

DU 19 AU 22 JUILLET / CAJARC
africajarc.com

CINÉLOT CINÉMA SOUS LES ÉTOILES

SOIRÉE COURTS-MÉTRAGES
JEUDI 26 JUILLET – 22 H
MAGCP CENTRE D'ART
TARIF UNIQUE 4€

Une sélection internationale
de films courts proposés par
le festival Séquence Court-
Métrage (Toulouse) et des
films produits sur le territoire
avec l'Espace Jeunes, Cajarc
et le festival 7° ciel.

Ouverture de l'exposition
à 21h30, pour profiter d'une
visite avant la projection.

ŒUVRE ET ÉTOILES AU DESSERT

VENDREDI 17 AOÛT / 22 H – MINUIT
4 € PAR PERSONNE
SUR RÉSERVATION

Un rendez-vous insolite
autour d'une œuvre à la
tombée de la nuit, suivi
d'une soirée d'observation
des étoiles orchestrée par
un animateur en astronomie.
Dans votre panier, gâteaux
et boissons à partager.

En partenariat avec Carrefour
des sciences et des arts.

ATELIERS POM*POMPIDOU !

JEUDIS 12, 19, 26 JUILLET
& 2, 9, 16, 23 AOÛT / 10H – 12H
MAGCP / CENTRE D'ART
7 € PAR ENFANT
5 – 12 ANS
SUR RÉSERVATION

Ces rendez-vous ludiques
et créatifs allient une
visite jeune public et
un atelier de pratique
artistique. Les enfants
sont invités à réaliser des
créations originales en
lien avec l'exposition.

LES MERCREDIS CURIEUX MODELAGE

MERCREDIS 11 JUILLET
& 08 AOÛT / 15H – 17H
PLACE FRANÇOISE SAGAN / CAJARC
7 € PAR ENFANT (5 – 12 ANS)
SUR RÉSERVATION
OFFICE DE TOURISME CAJARC

Sur la place du village,
à l'ombre des platanes,
initie-toi au modelage
de l'argile.

SE RESTAURER

LARNAGOL

BUVETTE L'ANNEXE
06 82 13 31 80

CALVIGNAC

RESTO LA GUINGUETTE BAMBOU
07 81 00 87 38

BAR LE BISTROT
LES BELLES VUES
05 65 31 27 86

PIQUE-NIQUE SUR LE PONTON DE
CALVIGNAC, EN FACE DE LARNAGOL

LA TOULZANIE

PIQUE-NIQUE À LA PLAGE, FACE DU
CHÂTEAU DE CÉNEVIÈRES

CÉNEVIÈRES

BAR LE PARADOU
05 65 30 29 06

TOUR-DE-FAURE

BOULANGERIE DU CŒUR
RESTO L'OÏLO
05 65 24 78 91

BUVETTE LA SOURCE ZEN
06 64 15 41 25

PIQUE-NIQUE À LA PLAGE
DE SAINT-CIRQ LAPOPIE

POINTS D'ACCUEIL DU PARCOURS

CAJARC

MAGCP CENTRE D'ART

TLJ SAUF LE LUNDI
11H-13H / 14H - 18H

SAINT-CIRQ LAPOPIE MAISONS DAURA

TLJ SAUF LE LUNDI
11H-13H / 14H - 18H

TOUR-DE-FAURE

LES P'TITS VÉLOS

NOUS REMERCIONS

LES MAIRES DES COMMUNES
LES PROPRIÉTAIRES DES SITES
OCCITANIE PIERRES, CARRIÈRE DE CÉNEVIÈRES
IMPRIMERIE TRACE, CONCOTS
CHRISTIAN DESTIEU
JACQUES BARIVIERA
TÉO ET KEZIAH BETIN
ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DU LOT
MUSÉE DES ÉCRITURES À FIGEAC
ET PARTICULIÈREMENT GILBERT MIJOLE,
NOS STAGIAIRES ET VOLONTAIRE, EVA BELMAS, LOUISE BOURGEOIS,
RENAUD LEMOZY, DANIELLE KRİKORIAN, ANAÏS PIAUD
LES BÉNÉVOLES
ET TOUS NOS PARTENAIRES

MAISON DES ARTS GEORGES ET CLAUDE POMPIDOU

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN CONVENTIONNÉ
RÉSIDENCES INTERNATIONALES D'ARTISTES
134 AVENUE GERMAIN CANET 46160 CAJARC
T 05 65 40 78 19 / CONTACT@MAGCP.FR

MAGCP.FR

L'association Maison des arts Georges et Claude Pompidou bénéficie du soutien de la Préfecture de la région Occitanie, Direction régionale des affaires culturelles, de la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, du Département du Lot, et pour le Parcours, du partenariat Les Abattoirs Musée - Frac Occitanie Toulouse et du CNC / DICRÉAM. Elle est membre de Air de Midi, réseau art contemporain en Occitanie, de d.c.a / association française de développement des centres d'art, de Arts en résidence, réseau national, du LMAC et de BLA!, Association nationale des professionnels de la médiation en art contemporain.



